



HERMANN

ÉDITEURS DES SCIENCES ET DES ARTS DEPUIS 1876

CONTACT PRESSE

Daphnée Gravelat

[daphnee.gravelat@editions-hermann.fr](mailto:daphnee.gravelat@editions-hermann.fr)

01 45 57 45 40

06 25 43 73 80

*L'absolu comparé*  
*Littérature et traduction*  
*Une séquence moderne : Coleridge, De Quincey,*  
*Baudelaire, Rimbaud*

ÉRIC DAYRE

À paraître le 19 juin 2009

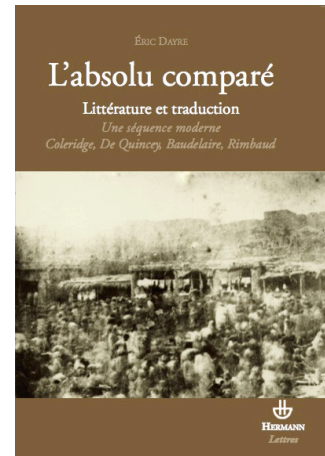
ISBN : 978 2 7056 6824 2

Collection : Savoir Lettres

160 p.

14 x 21 cm / 28, 80 €

Genre : Essai littéraire



**Présentation :**

Qu'y a-t-il de commun entre Coleridge, De Quincey, Baudelaire et Rimbaud ? L'idée que la traduction est une question qui concerne désormais la poésie, la définition même de la poésie. À travers ces quatre auteurs, dans la manière dont ils dialoguent étroitement par-delà leur langue, dans les polémiques et les oppositions qu'ils construisent, une conception élargie du champ de l'écriture se fait jour. Est-ce dans une seule langue que se forme un style ? Qu'arrive-t-il à un poème lorsqu'il est traduit ? Le style n'est-il pas plutôt l'aptitude particulière d'une œuvre à se laisser traduire ?

**Auteur :**

*Traducteur de nombreux textes de De Quincey (notamment des Esquisses autobiographiques et des Essais sur le rhétorique, le langage, le style), spécialiste des littératures anglaises et européennes des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, Eric Dayre enseigne la littérature comparée à l'École normale supérieure de Fontenay-Saint-Cloud.*